

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 48 (1975)

Heft: 12

Rubrik: Cultural events during December = Événements culturels en décembre
= Kulturelle Ereignisse im Dezember

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The major concert cycles

The numerous guest concerts by orchestras from abroad provide welcome highlights in the annual course of musical life in Switzerland. But the solid basis for our well-balanced musical life is still formed by the regular series of concerts given by local symphony orchestras. These have their resident conductors, regularly invite internationally famous instrumentalists or vocalists and adapt their general programmes to suit the requirements of an audience of widely varying tastes. Concert life in Basle has a long tradition with its old established premises in the city casino in Barfüsserplatz. In Berne, too, series of concerts are given in the casino of the federal capital and the orchestra also features in the musical life of Bienne. In western Switzerland the "Orchestre de la Suisse romande" has enjoyed a high reputation for many years. It is to continue the tradition of its former maestro and teacher, Ernest Ansermet, and plays regularly in Geneva, where it is also engaged for opera performances, and in Lausanne, where the Palais de Beaulieu provides a splendid background for concerts and operas. The city of Geneva possesses the largest concert hall in Switzerland. This is the "Victoria Hall", designed in late 19th century style and providing accommodation on three levels for an audience of 1800. The Consul Barton donated the building during the latter part of the reign of Queen Victoria. It was constructed by architect John Camoletti between the years 1891 and 1893 and is artistically enhanced by the "Harmony" statue and large ceiling paintings. Geneva has a concert hall of a more intimate nature in its music conservatoire in the Place Neuve. This was a gift (1857) from François Bartholoni and the loggias of the façade recall the much admired Villa Bartholoni in the lakeside park. In Zurich the large and small concert rooms of the concert hall in General Guisan Quai could be preserved fully intact with their rich decoration when the concert hall, constructed in 1893-1895 in classical new baroque style, was converted into the large-scale congress building several decades ago. A tremendous range of Swiss concert life is presented here. The Zurich Concert Hall Orchestra enjoys an international reputation and the wealth of chamber music and soloist evenings can scarcely be surpassed. In eastern Switzerland the musical life of the city of St. Gall is accorded special importance. The Concert Hall there, as a major structure of sizeable proportions, recalls the heyday of the textile industry as well as the exceptionally marked change in architectural style which ensued at the turn of the century. Concert life also has its firmly rooted organisation in St. Gall. Among guests from abroad to appear there was Richard Strauss, who played the piano accompaniment at a lieder evening during the winter of 1922.

Ethnological activity

The worldwide bonds of Switzerland are revealed in a special way by the fact that a considerable number of art and cultural collections from foreign parts exist in this country. Particularly worth a visit at the moment is the Musée d'ethnographie in Neuchâtel, where in December a special show devoted to the subject of "North

West Amazonia" can be viewed and thoroughly studied for the first time. Visitors will be transferred here in mid-winter to the humid heat of the western hemisphere and learn something about a part of Brazil little studied hitherto. The extremely active Musée d'ethnographie in Neuchâtel is housed in the former Villa de Pury surrounded by an old park. It has a special hall dating from more recent times for the most important temporary exhibitions, where a major show with a special theme is presented every year. Recent research has made the exhibition possible. The Ethnological Museum in Basle has a long tradition. It is accommodated in the premises of the former museum of art in Augustinergasse and, above all, possesses collections from the Far East as its own research material. The Swiss Folklore Museum, which often portrays the national traditions of this country in striking manner in its exhibitions, is closely associated with this institute. The Musée d'ethnographie in Geneva is also of long renown. It already attracted a large number of visitors to a lakeside villa and has long been a centre of extensive collector activity in the Boulevard Charles-Vogt. Friends of America feel particularly at home there. The ethnological collection in the federal capital of Berne forms one department of the Berne Historical Museum in Helvetiaplatz. In a special part of the building it is displaying the splendid Oriental collections of Henri Moser of Schaffhausen, which has been donated to it in their entirety. Henri Moser became thoroughly familiar with Eastern Europe and other parts of the world. The other ethnological museums in Switzerland are also enhanced with collections compiled by closely associated people on their own research tours. The Zurich Museum of Ethnology is housed in the university. It has attracted many visitors with the exhibition "Temple treasures of Tibet" and is currently engaged on the organisation and presentation of an extremely important private collection which it has recently acquired. It promises to include outstanding works.

Les grandes séries de concerts

Les nombreuses tournées d'ensembles étrangers animent très agréablement la vie musicale en Suisse, mais ce sont les séries de concerts réguliers des orchestres symphoniques des différentes villes qui en sont le véritable fondement. Ces orchestres ont chacun leur chef attiré, accueillent périodiquement des solistes de renommée internationale et adaptent leurs programmes saisonniers aux exigences d'un auditoire toujours très divers. — La vie musicale à Bâle, qui repose sur une ancienne tradition, est concentrée au Casino municipal, au Barfüsserplatz. — Il en est de même à Berne où les mélomanes de la Ville fédérale se pressent dans la grande salle du Casino pour assister aux concerts de l'orchestre de la ville, que l'on peut entendre aussi régulièrement à Bienne. — En Suisse occidentale, l'Orchestre de la Suisse romande jouit depuis longtemps déjà d'une renommée internationale. Fidèle à la tradition de feu son illustre chef Ernest

Ansermet, il donne des concerts réguliers à Genève (un bon nombre de ses membres font partie également de l'orchestre de l'Opéra) ainsi qu'à Lausanne, dans la vaste et belle salle du Palais de Beaulieu. C'est à Genève que se trouve la plus grande salle de concert de Suisse, le Victoria-Hall, en style 1900, qui est une fondation du consul britannique Barton dans les dernières années du règne de la reine Victoria et peut accueillir 1800 auditeurs répartis sur trois niveaux. Construite de 1891 à 1893 par l'architecte John Camoletti, elle est ornée d'une majestueuse statue de la déesse Harmonie et de grands plafonds peints. Genève possède en outre une autre salle de concert au Conservatoire de musique de la place Neuve, édifié en 1857 grâce à un legs de François Bartholoni et dont les loggias de la façade rappellent celles de la belle villa Bartholoni, que l'on peut admirer dans un des magnifiques parcs de la rive droite du lac. — Zurich a pu conserver la somptueuse décoration originelle de la grande et de la petite salle de concert de la «Tonhalle», au quai Général-Guisan, lorsque ce bâtiment de style néo-baroque, construit de 1893 à 1895, fut transformé en un grand palais des congrès. Les concerts très fréquents qu'on y entend sont d'une diversité remarquable. L'Orchestre de la Tonhalle s'est acquis une réputation internationale et tant les récitals de solistes que les concerts de musique de chambre sont de la plus haute qualité. — En Suisse orientale, la vie musicale est particulièrement animée à St-Gall, dont le majestueux bâtiment de la «Tonhalle» rappelle à la fois l'époque florissante de l'industrie textile et le prodigieux changement de style architectural de la fin du siècle dernier. Les concerts y reposent aussi sur une tradition ancienne et stable. Mentionnons que, parmi les nombreux musiciens de l'étranger, on entendit en hiver 1922 Richard Strauss accompagner lui-même au piano un récital de chant.

Ethnologie vivante

L'ouverture au monde propre à la Suisse se manifeste particulièrement dans le grand nombre de musées et de collections consacrés aux arts et à la culture de pays lointains. — Le Musée d'ethnographie de Neuchâtel mérite en ce moment une mention spéciale: on y présente pour la première fois en décembre une exposition intitulée «Amazonie du Nord-Ouest», qui se prête à une étude approfondie. On est en plein hiver transporté dans l'atmosphère chaude et humide de l'hémisphère sud, dans une région encore peu explorée du Brésil, que l'on peut à loisir apprendre à connaître grâce à de récentes explorations. Le Musée d'ethnographie de Neuchâtel déploie son intense activité dans l'ancienne villa de Pury, entourée d'un beau parc, où il a son siège. Il dispose pour ses grandes expositions temporaires d'un bâtiment annexe spacieux, où a lieu chaque année une présentation ethnographique centrée sur un thème spécial. — Le Musée d'ethnographie de Bâle bénéficie également d'une longue tradition. Aménagé dans le bâtiment de l'ancien Musée des beaux-arts, dans l'Augustinergasse, il possède en propre, entre autres acquisitions récentes, d'importantes collections extrême-orientales. Un autre musée s'y rattache, qui est unique en son genre dans notre

Kulturelle Ereignisse im Dezember

pays: le Musée suisse du folklore (Volkskunde), où est mis en valeur avec beaucoup d'originalité le patrimoine artisanal du pays. – Non moins connu est le Musée d'ethnographie de Genève. Aménagé autrefois dans une villa sur la rive du lac, il y a longtemps qu'il a été transféré au boulevard Carl-Vogt où sont concentrées des collections de tous pays, que notamment les américanistes apprécient particulièrement. – A Berne, les collections ethnographiques forment une section du Musée historique à l'Helvetiaplatz. On y admire, dans une aile du bâtiment, la splendide collection orientale que lui a léguée dans sa totalité Henri Moser, de Schaffhouse, grand connaisseur de l'Europe de l'Est et d'autres contrées de l'Orient. – D'autres musées ethnographiques suisses sont attrayants grâce aux collections constituées au cours de leurs voyages par des explorateurs passionnés d'ethnologie. Le Musée ethnographique de Zurich est rattaché à l'Université. Son exposition «Trésors des temples du Tibet» lui a amené de nombreux visiteurs. On y prépare actuellement la présentation d'une importante collection privée dont il a été doté récemment et qui contient, dit-on, d'incalculables trésors.

Les beaux-arts dans le Jura soleurois

Entourée des forêts du Jura, Olten, la ville la plus peuplée du canton de Soleure, est non seulement un nœud ferroviaire important à l'entrée sud du tunnel du Hauenstein ainsi qu'une ville industrielle très active, mais aussi une cité où les arts sont tenus en haute estime. Si l'on y évoque encore la mémoire du peintre et graveur Martin Disteli, célèbre par ses œuvres satiriques de l'époque du Biedermeier, on y admire aussi les collections d'art qu'abritent le Musée et l'étage supérieur de l'Hôtel de Ville (d'où l'on peut contempler une vue admirable sur la ville et ses environs). Ces collections variées d'art contemporain sont d'ailleurs prolongées actuellement par une double exposition, qui restera longtemps ouverte. Deux artistes, qui méritent une large notoriété, y présentent leurs œuvres: Cathrin Flückiger des tableaux et Andreas Sieber des photographies. L'art de la photographie, très florissant en Suisse grâce à des spécialistes doués, devrait avoir plus souvent les honneurs de la cimaise. De jeunes talents s'efforcent en effet d'en promouvoir la valeur technique et artistique, tout en lui conférant une note personnelle et originale.

Die grossen Konzertzyklen

Gewiss setzen die zahlreichen Gastkonzerte ausländischer Orchester willkommene Akzente auf den Jahreslauf des Musiklebens in der Schweiz. Aber die tragfähige Grundlage unseres ausgeglichenen Musiklebens sind doch die regelmässigen Konzertreihen der einheimischen Sinfonieorchester. Sie haben ihre ständigen Dirigenten, laden regelmässig international bekannte Instrumental- oder Gesangssolisten ein, und sie stimmen ihre Gesamtprogramme auf die

Ansprüche einer vielseitig interessierten Zuhörerschaft ab. Eine grosse Tradition besitzt das Konzertleben der Stadt Basel, das seine altgewohnte Stätte im Stadtkasino am Barfüsserplatz hat. Auch die Konzertzyklen von Bern sind im Casinosaal der Bundesstadt beheimatet, und das Orchester steht auch im Dienst des Musiklebens der Stadt Biel. In der Westschweiz geniesst das Orchester de la Suisse romande seit Jahrzehnten einen hohen Ruf. Es führt die Tradition seines verstorbenen Meisters und Erziehers Ernest Ansermet weiter und spielt regelmässig in Genf, wo es auch für die Opernaufführungen verwendet wird, und in Lausanne, wo das Palais de Beaulieu für Konzert und Oper den gediegenen Rahmen bildet. Die Stadt Genf besitzt den grössten Konzertsaal der Schweiz. Es ist dies die im Stil des ausgehenden 19. Jahrhunderts gestaltete Victoria-Hall, die in drei Abstufungen Raum für 1800 Zuhörer bietet. In der letzten Regierungszeit der Königin Victoria von Grossbritannien hat der Konsul Barton das Bauwerk gestiftet. Es ist vom Architekten John Camoletti in den Jahren 1891 bis 1893 erbaut worden und erhielt künstlerischen Schmuck durch die Statue «Harmonie» und grosse Dekengemälde. Einen Konzertsaal intimerer Art besitzt Genf in seinem Musikkonservatorium an der Place Neuve. Es ist ein Geschenk (1857) von François Bartholoni, und die Loggien der Fassade erinnern an die vielbewunderte Villa Bartholoni in den Parkanlagen am See. In Zürich konnten der grosse und der kleine Konzertsaal der Tonhalle am General-Guisan-Quai mit ihrer reichen Dekoration vollkommen intakt bewahrt werden, als die 1893–1895 in klassizistischem Neubarockstil erbaute Tonhalle sich vor einigen Jahrzehnten in das grossangelegte Kongressgebäude verwandelte. Hier entfaltet das schweizerische Konzertleben eine ausserordentliche Aktivität und Vielseitigkeit. Das Zürcher Tonhalleorchester geniesst internationales Ansehen, und die Fülle der Kammermusik- und Solistenkonzerte ist kaum zu überbieten. Für die Ostschweiz ist das Musikleben der Stadt St. Gallen von besonderer Bedeutung. In dieser Stadt erinnert die Tonhalle als respektabler Grossbau an die Blütezeit der Textilindustrie und zugleich an den ausserordentlich starken Stilwandel der Architektur, der sich um die Jahrhundertwende vollzog. Auch in St. Gallen hat das Konzertleben seine fest eingeführte Organisation. Zu den zahlreichen Auslandsgästen zählte auch Richard Strauss, der im Winter 1922 hier einen Liederabend am Flügel begleitete.

Kunst im Solothurner Jura

Umrahmt von den Wäldern des Juras, ist Olten, die grösste Stadt des Kantons Solothurn, nicht nur ein wichtiger Eisenbahnknotenpunkt am Eingang zum Hauensteintunnel und eine äusserst lebendige Industriestadt, sondern auch eine kunstfreundliche Stadt. Hier lebt nicht nur die Erinnerung an den satirisch begabten Maler und Graphiker Martin Disteli aus der Biedermeierzeit weiter, sondern auch die Gegenwartskunst hat ihre Stätten im Museum und zuoberst im Stadthaus, wo die breiten Fenster schönste Ausblicke auf Stadt und Landschaft bieten. Hier wird die abwechslungsreiche Reihe zeitgenössi-

scher Kunst in den grossen Räumen weitergeführt mit einer Doppelausstellung. Bis zum 21. Dezember stellten hier zwei Persönlichkeiten aus, die nicht nur lokales Interesse verdienen: Cathrin Flückiger zeigt Gemälde und Andreas Sieber Photographien. Die Kunst der Photographie, die in der Schweiz durch bedeutende Spezialisten zu einem neuen Ansehen gelangt ist, würde Sonderausstellungen in grösserer Zahl verdienen. Jüngere Talente sind bestrebt, die technischen und bildkünstlerischen Werte der Photographie weiter zu entwickeln und eine persönliche Gestaltungsform zu pflegen.

Lebensvolle Völkerkunde

Die Weltverbundenheit der Schweiz kommt auf besondere Art darin zum Ausdruck, dass es in unserem Land eine ansehnliche Zahl von Sammlungsstätten für Kunst- und Kulturgüter fremder Länder gibt. Besonders besuchenswert ist zurzeit das Musée d'ethnographie in Neuenburg, wo im Dezember erstmals eine Sonderschau mit dem Thema «Amazonie du Nord-Ouest» betrachtet und eingehend studiert werden kann. Mitten im Winter wird man hier in eine feucht-warme Sonne der westlichen Hemisphäre versetzt und lernt einen bisher wenig erforschten Teil Brasiliens kennen. Das sehr aktive Musée d'ethnographie in Neuenburg hat seinen Sitz in der von einem alten Park umrahmten einstigen Villa de Pury. Für die grossen Wechselausstellungen besitzt es einen aus neuerer Zeit stammenden besonderen Saalbau, wo alljährlich eine bedeutende Schau mit besonderem Thema als Anziehungspunkt dient. Neue Forschungen haben die Ausstellung ermöglicht. In Basel hat das Museum für Völkerkunde eine alte Tradition. Es befindet sich im Gebäude des früheren Kunstmuseums an der Augustinergasse und besitzt als eigenes Forschungsgut aus neuerer Zeit vor allem Sammlungsgruppen aus dem Fernen Osten. Eng verbunden mit diesem Institut ist das für unser Land einzigartige Schweizerische Museum für Volkskunde, das in seinen Ausstellungen die heimatlichen Überlieferungen unseres Landes oft auf überraschende Art zur Geltung bringt. Altbekannt ist auch das Musée d'ethnographie in Genf. Es war schon in einer Villa am See eifrig besucht worden und ist nunmehr seit langem am Boulevard Charles-Vogt ein Zentrum weitreichender Sammlertätigkeit. Die Amerikanisten fühlen sich hier besonders wohl. In der Bundesstadt Bern bildet die völkerkundliche Sammlung eine Abteilung des Bernischen Historischen Museums am Helvetiaplatz. Es zeigt in einem besonderen Gebäudetrakt die grossartige orientalische Sammlung von Henri Moser aus Schaffhausen, die ihm in ihrer ganzen Fülle geschenkt worden ist. Henri Moser hatte Osteuropa und andere Weltgegenden sehr eingehend kennengelernt. Auch die anderen ethnographischen Museen der Schweiz wirken attraktiv: Das Völkerkundemuseum Zürich befindet sich in der Universität. Es hat starken Besucherstrom erhalten durch die Ausstellung «Tempelschätze aus Tibet» und ist zurzeit beschäftigt mit der Verarbeitung und der Präsentation einer sehr bedeutenden Privatsammlung, die in jüngster Zeit hinzugekommen ist. Es verspricht ausserordentliche Kostbarkeiten.